



**Comité des services du développement
économique et tourisme**

**Economic Development and Tourism
Services Committee**

**9 mai 2016
13h30**

**May 9, 2016
1:30 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil / Council :

Johanne Portelance, présidente et conseiller / President and Councillor

Pierre Ouellet, conseiller / Councillor

Yves Paquette, conseiller / Councillor

Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Personnes ressources / Resource Persons :

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment / Chief Building Official

Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator

Jacob bolduc, FOTENN Consultants

Visiteurs / Visitors:

Patrick Lalande et Michel Sabourin

Spiro Zafiratos, Robert et Maria Zafiratos

Jimmy Vathis P.Eng.

1. Ouverture de la réunion

Proposé par Pierre Ouellet
Avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu que la réunion soit déclarée
ouverte à 13h30.

Adoptée.

Opening of the meeting

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the meeting be called
to order at 1:30 p.m.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Yves Paquette
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Adoption of the agenda

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté, avec l'ajout des items suivants :

Be it resolved that the agenda be adopted as presented, with the addition of the following items:

10.3 Personne ressource

Resource person

Adoptée.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Disclosures of conflicts of interest

Aucun.

None.

4. Visiteurs

Visitors

**4.1 4.1 Patrick Lalande et Michel Sabourin
Réf. : projet Internet**

**Patrick Lalande and Michel Sabourin
Re: Internet project**

Messieurs Lalande et Sabourin désirent s'impliquer dans le processus pour obtenir un meilleur service internet pour la région de la ville de Hawkesbury.

Mister Lalande & Sabourin want to get involved in the process to get a better internet service for the area of the Town of Hawkesbury.

Un suivi sera fait à ce sujet par le Comité.

A follow up of this subject will be done by the Committee.

5. Urbanisme

Planning

5.1 Mise en page et design de la mise à jour du règlement de zonage no. 20-2012

Layout and design of the update to Zoning By-law no. 20-2012

Proposé par Yves Paquette
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de procéder avec une modification administrative du règlement de zonage, dans les plus brefs délais. Par la suite, prévoir faire une mise à jour du Plan officiel de la ville de Hawkesbury et la dernière étape sera de refaire le règlement de zonage. Qu'il soit résolu qu'une soumission soit demandée à FoTenn Consultants pour la révision du Plan officiel ainsi que la mise en

Be it resolved to proceed with an housekeeping amendment to the Zoning By-law as soon as possible. Thereafter, to proceed with an update of the Official Plan of the Town of Hawkesbury and the last step will be to redo the Zoning By-law. Be it resolve that a bid be requested to FoTenn Consultants for the review of the Official Plan and the layout and design of

page et le design de la mise à jour du règlement de zonage n° 20-2012. Qu'il soit également résolu que cet article soit présenté à la prochaine réunion du comité.

the updated zoning By-law 20-2012. Be it also resolved that this section be presented to the next Committee meeting.

Adoptée.

Carried.

5.2 Demande de retirer l'option d'achat, 295 rue Main ouest

Request to lift the option to purchase, 295 Main Street West

Cet article est traité après l'article 5.3.

This Section is dealt with after Section 5.3

Proposé par Pierre Ouellet
Avec l'appui d'Yves Paquette

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Qu'il soit résolu qu'une évaluation du terrain soit faite avant qu'une décision soit prise.

Be it resolved that an evaluation of the property be done prior to a decision is made.

Adoptée.

Carried.

5.3 Projet proposé / 126-140, rue John

Proposed project / 126-140 John Street

Proposé par d'Yves Paquette
Avec l'appui Pierre Ouellet

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

M. Vathis P. Eng et M. Zafiratos ont expliqué leur vision de leur projet et le statut de leur dossier.

Mr. Vathis P. Eng. And Mr. Zafiratos explained their vision of their project and the status of their file.

Qu'il soit résolu qu'une réunion soit tenue avec les services techniques, Messieurs Zafiratos et M. Vathis, le 19 mai, 2016 à 13h30 à l'Hotel de ville.

Be it also resolved that a staff meeting with Mr. Zafiratos and Mr. Vathis will be held on May 19, 2016 at 1:30 p.m. at the Town Hall.

Adoptée.

Carried.

5.4 Projet Biscuits Leclerc

Project – Leclerc Food

L'administration fait un compte-rendu du projet de plan d'implantation.

The administration gives an update on the Site Plan project.

6. Construction

Construction

6.1 Rapport sommaire des permis de construction pour mars 2016

Summary building permits report for March 2016

Le comité reçoit l'information.

The committee receives the information.

7. Développement économique

Economic Development

7.1 Rencontre avec les développeurs

Meeting with the developers

Pour information.

For information.

8. Période de questions/commentaires

Question/Comment period

Aucun.

None.

9. Autres articles

Other items

Aucun.

None.

10. Huis clos

In camera


**** Réunion à huis clos**
Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellette

Closed meeting
Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellette

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 15h00 pour discuter de l'article 10.1, 10.2 et 10.3.

Be it resolved that a closed meeting be held at 3:00 p.m. to discuss item 10.1, 10.2 and 10.3.

- | | |
|---|---|
| <p>** Réouverture de la réunion extraordinaire
proposé par Pierre Ouellette
avec l'appui d'Yves Paquette
Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion
extraordinaire à 16h00.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p>Reopening of the Special meeting
Moved by Pierre Ouellette
Seconded by Yves Paquette
Be it resolved that the Special meeting
be reopened at 4:00 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>10.1 Projet – C.H. Clément Construction
proposé par Pierre Ouellette
avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p>Sujet pour discussion et qu'il soit résolu
qu'une lettre soit envoyé au développeur.</p> | <p>Project – C.H. Clément Construction
Moved by Pierre Ouellette
Seconded by Yves Paquette</p> <p>Subject for discussion and be it resolve
that a letter be sent to the developer.</p> |
| <p>10.2 École Christ-Roi
Un compte-rendu du dossier est donné.</p> | <p>Christ-Roi School
An update of the file is given.</p> |
| <p>10.3 Personne ressource au service technique
Sujet pour discussion</p> | <p>Resource person at the technical
service
Subject for discussion</p> |
| <p>11. <u>Ajournement</u></p> <p>Proposé par Pierre Ouellet
Avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p>Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
16h05.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u></p> <p>Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette</p> <p>Be it resolved that the meeting be
adjourned at 4:05 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |


Johanne Portelance
Présidente / President